

Europeiska unionens officiella tidning

C 284



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

25 november 2009

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Europeiska centralbanken

2009/C 284/01	Europeiska Centralbankens Yttrande av den 5 november 2009 om rekommendationer till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ståndpunkt vid omförhandlingen av det monetära avtalet med Vatikanstaten och om Europeiska gemenskapens ståndpunkt vid omförhandlingen av det monetära avtalet med San Marino (CON/2009/91)	1
2009/C 284/02	Europeiska Centralbankens Yttrande av den 16 november 2009 om ett förslag till rådets förordning om äkthetskontroll av euromynt och hantering av euromynt som inte är lämpliga för cirkulation (CON/2009/95)	6

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 284/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

SV

Pris:
3 EUR⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

2009/C 284/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5663 – AVIO/SECI-E/JV) ⁽¹⁾	16
---------------	---	----

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 284/05	Eurons växelkurs	17
---------------	------------------------	----

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2009/C 284/06	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) ⁽¹⁾	18
2009/C 284/07	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) ⁽¹⁾	23

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

Kommissionen

2009/C 284/08	Ansökningsomgång för arbetsprogrammet 2010 "Människor" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration	28
2009/C 284/09	Ansökningsomgång för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) sjunde ramprogram för verksamhet inom området kärnteknisk forskning och utbildning	29



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 5 november 2009

om rekommendationer till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ståndpunkt vid omförhandlingen av det monetära avtalet med Vatikanstaten och om Europeiska gemenskapens ståndpunkt vid omförhandlingen av det monetära avtalet med San Marino

(CON/2009/91)

(2009/C 284/01)

Inledning och rättslig grund

Den 27 oktober 2009 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över en rekommendation till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ståndpunkt vid omförhandlingen av det monetära avtalet med Vatikanstaten ⁽¹⁾ (nedan kallad *rekommendation till beslut avseende Vatikanstaten*) och en begäran om ett yttrande över en rekommendation till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ståndpunkt vid omförhandlingen av det monetära avtalet med San Marino ⁽²⁾ (nedan kallad *rekommendation till beslut avseende San Marino*).

ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundar sig på artikel 111.3 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

Allmänna kommentarer

ECB välkomnar förslagen till beslut, som tio år efter eurons införande ändrar de monetära avtalen med Vatikanstaten och San Marino med målsättningen att skapa likvärdiga skyldigheter för de länder som ingått monetära avtal med gemenskapen, garantera att uppföljning sker, införa en gemensam metod för att beräkna taket för utgivning av euromynt samt tillåta att Vatikanstaten och San Marino anlitar andra myntverk än det italienska för att framställa sina euromynt.

ECB noterar att rekommendationerna till beslut ⁽³⁾ ger rådet befogenhet att ingå avtalen å gemenskapens vägnar. Om denna regel skulle ändras så att rådet inte längre ingår dessa avtal, anser ECB att Ekonomiska och finansiella kommittén samt ECB bör ges möjlighet att kräva att avtalen läggs fram för rådet, såsom rådet

⁽¹⁾ KOM(2009) 570 slutlig.

⁽²⁾ KOM(2009) 572 slutlig.

⁽³⁾ Artikel 4.

beslutade i samband med gemenskapens initiala förhandlingarna om ingående av avtal med Vatikanstaten och San Marino ⁽¹⁾.

I de fall där ECB föreslår att rekommendationerna till beslut ska ändras anges de specifika förslagen i bilagan tillsammans med en förklaring.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 5 november 2009.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ Artikel 8 i rådets beslut 1999/97/EG av den 31 december 1998 om gemenskapens ståndpunkt beträffande ett avtal om de monetära förbindelserna med Republiken San Marino (EGT L 30, 4.2.1999, s. 33). Artikel 8 i rådets beslut av den 31 december 1998 om gemenskapens ståndpunkt beträffande ett avtal om de monetära förbindelserna med Vatikanstaten (EGT L 30, 4.2.1999, s. 35).

BILAGA

Ändringsförslag

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Ändring 1

Artikel 2 b i rekommendationen till beslut avseende Vatikanstaten

"b) Vatikanstaten ska åta sig att anta alla lämpliga bestämmelser, genom direkt införlivande eller möjligtvis likvärdiga åtgärder, som krävs för att tillämpa all relevant gemenskapslagstiftning om förhindrande av penningtvätt, bedrägeri och förfalskningar av kontanter och andra betalningsmedel än kontanter."	"b) Vatikanstaten ska åta sig att anta alla lämpliga bestämmelser, genom direkt införlivande eller möjligtvis likvärdiga åtgärder, som krävs för att tillämpa all relevant gemenskapslagstiftning om förhindrande av penningtvätt, bedrägeri och förfalskningar av kontanter och andra betalningsmedel än kontanter. Den ska också åta sig att anta all relevant bank- och finansiell lagstiftning som gemenskapen antagit om och när en banksektor skapas inom Vatikanstaten."
--	---

Förklaring

För att säkerställa konkurrens på lika villkor vore det önskvärt att avtalet med Vatikanstaten ändras så att man även beaktar den rättsliga situation som uppstår om en banksektor i framtiden skapas inom Vatikanstaten.

Ändring 2

Artikel 2 d i rekommendationen till beslut avseende Vatikanstaten

"d) En gemensam kommitté ska inrättas med uppgift att övervaka genomförandet av avtalet. Den ska bestå av företrädare för Vatikanstaten, Italien, kommissionen och Europeiska centralbanken (ECB). Den ska varje år kunna se över den fasta delen av utgivningen, för att beakta inflationen och utvecklingen på samlarmarknaden. Den ska fatta beslut enhälligt. Den ska anta sin egen arbetsordning."	"d) En gemensam kommitté ska inrättas med uppgift att övervaka genomförandet av avtalet. Den ska bestå av företrädare för Vatikanstaten, Italien, kommissionen och Europeiska centralbanken (ECB). Den ska varje år kunna se över den fasta delen av utgivningen, för att beakta inflationen och utvecklingen på samlarmarknaden. Var femte år ska den undersöka huruvida minimiandelen euromynt som ska utges till nominellt värde är adekvat och får besluta om att öka denna. Den ska fatta beslut enhälligt. Den ska anta sin egen arbetsordning."
--	--

Förklaring

ECB noterar att artikel 2 c i rekommendationen till beslut avseende Vatikanstaten anger att minimiandelen euromynt som ska utges till ett nominellt värde ska uppgå till 51 %. ECB anser att man regelbundet bör granska huruvida denna minimiandel är adekvat och föreslår ett förenklat förfarande för ändring av denna.

Ändring 3

Artikel 2 e i rekommendationen till beslut avseende Vatikanstaten

"e) Vatikanstatens euromynt ska präglas av Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Vatikanstaten ska dock kunna välja en annan leverantör bland de myntverk i EU som präglar euromynt, med samtycke av Gemensamma kommittén. Vid ECB:s godkännande av den totala utgivningsvolymen ska den volym mynt som utges av Vatikanstaten läggas till den volym mynt som utges av det framställande myntverkets hemland."	"e) Vatikanstatens euromynt ska präglas av Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Vatikanstaten ska dock kunna välja en annan leverantör bland de myntverk i EU som präglar euromynt, med samtycke av Gemensamma kommittén. Vid ECB:s godkännande av den totala utgivningsvolymen ska den volym mynt som utges av Vatikanstaten läggas till den volym mynt som utges av Italien det framställande myntverkets hemland."
---	---

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Förklaring

Om volymen läggs till den volym mynt som utges av det framställande myntverkets hemland skulle flera praktiska problem uppstå vad gäller rapporteringsskyldigheten avseende utgivna mynt gentemot ECB, eftersom det framställande myntverkets hemland kan ändras. Eftersom denna rapportering för närvarande inte sköts av myntverken skulle man öka förutsägbarheten om den volym mynt som utges av Vatikanstaten läggs till den volym mynt som utges av Italien, med resultatet att myndigheterna i Italien och Vatikanstaten skulle samarbeta vid rapporteringen av utgivna mynt till ECB.

Ändring 4

Artikel 3 i rekommendationen till beslut avseende Vatikanstaten

"Förhandlingarna med Vatikanstaten ska på gemenskapens vägnar föras av Italien och kommissionen. ECB ska i full omfattning medverka vid förhandlingarna inom sitt kompetensområde. Italien och kommissionen ska lägga fram avtalsutkastet för yttrande av Ekonomiska och finansiella kommittén."	"Förhandlingarna med Vatikanstaten ska på gemenskapens vägnar föras av Italien och kommissionen. ECB ska i full omfattning medverka vid förhandlingarna och dess samtycke krävs i frågor som berör ECB:s inom sitt kompetensområde. Italien och kommissionen ska lägga fram avtalsutkastet för yttrande av Ekonomiska och finansiella kommittén."
--	--

Förklaring

Mot bakgrund av att avtalet med Vatikanstaten har monetär karaktär anser ECB att det, utöver skyldigheten att höra ECB enligt artikel 111.3 i fördraget, vore lämpligt och önskvärt att ECB deltog i själva förhandlingarna och arbetet med att utforma avtalen. För frågor i avtalen som faller inom ECB:s behörighetsområde bör ECB:s samtycke krävas.

Ändring 5

Slutbestämmelsen i rekommendationen till beslut avseende Vatikanstaten

"Detta beslut riktar sig till Republiken Italien och Europeiska gemenskapernas kommission."	"Detta beslut riktar sig till Republiken Italien, och Europeiska gemenskapernas kommission, och ECB. "
---	--

Förklaring

Eftersom ECB enligt rekommendationen till beslut ska delta i förhandlingarna och arbetet med att utforma avtalen, bör ECB även anges som adressat av beslutet.

Ändring 6

Artikel 2 e i rekommendationen till beslut avseende San Marino

"e) San Marinos euromynt ska präglas av Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. San Marino ska dock kunna välja en annan leverantör bland de myntverk i EU som präglar euromynt, med samtycke av Gemensamma kommittén. Vid ECB:s godkännande av den totala utgivningsvolymen ska den volym mynt som utges av San Marino läggas till den volym mynt som utges av det framställande myntverkets hemland."	"e) San Marinos euromynt ska präglas av Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. San Marino ska dock kunna välja en annan leverantör bland de myntverk i EU som präglar euromynt, med samtycke av Gemensamma kommittén. Vid ECB:s godkännande av den totala utgivningsvolymen ska den volym mynt som utges av San Marino läggas till den volym mynt som utges av Italien det framställande myntverkets hemland. "
---	--

Förklaring

Om volymen läggs till den volym mynt som utges av det framställande myntverkets hemland skulle flera praktiska problem uppstå vad gäller rapporteringsskyldigheten avseende utgivna mynt gentemot ECB, eftersom det framställande myntverkets hemland kan ändras. Eftersom denna rapportering för närvarande inte sköts av myntverken skulle man öka förutsägbarheten om den volym mynt som utges av San Marino läggs till den volym mynt som utges av Italien, med resultatet att myndigheterna i Italien och San Marino skulle samarbeta vid rapporteringen av utgivna mynt till ECB.

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Ändring 7

Artikel 3 i rekommendationen till beslut avseende San Marino

"Förhandlingarna med San Marino ska på gemenskapens vägnar föras av Italien och kommissionen. ECB ska i full omfattning medverka vid förhandlingarna inom sitt kompetensområde. Italien och kommissionen ska lägga fram avtalsutkastet för yttrande av Ekonomiska och finansiella kommittén."	"Förhandlingarna med San Marino ska på gemenskapens vägnar föras av Italien och kommissionen. ECB ska i full omfattning medverka vid förhandlingarna och dess samtycke krävs i frågor som berör ECB:s inom sitt kompetensområde. Italien och kommissionen ska lägga fram avtalsutkastet för yttrande av Ekonomiska och finansiella kommittén."
---	--

Förklaring

Mot bakgrund av att avtalet med San Marino har monetär karaktär anser ECB att det, utöver skyldigheten att höra ECB enligt artikel 111.3 i fördraget, vore lämpligt och önskvärt att ECB deltog i själva förhandlingarna och arbetet med att utforma avtalen. För frågor i avtalen som faller inom ECB:s behörighetsområde bör ECB:s samtycke krävas.

Ändring 8

Slutbestämmelsen i rekommendationen till beslut avseende San Marino

"Detta beslut riktar sig till Republiken Italien och Europeiska gemenskapernas kommission."	"Detta beslut riktar sig till Republiken Italien, och Europeiska gemenskapernas kommission, och ECB. "
---	--

Förklaring

Eftersom ECB enligt rekommendationen till beslut ska delta i förhandlingarna och arbetet med att utforma avtalen, bör ECB även anges som adressat av beslutet.

⁽¹⁾ Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text. Genomstruken text anger de strykningar som ECB föreslår.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE**av den 16 november 2009****om ett förslag till rådets förordning om äkthetskontroll av euromynt och hantering av euromynt som inte är lämpliga för cirkulation****(CON/2009/95)**

(2009/C 284/02)

Inledning och rättslig grund

Den 30 september 2009 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över ett förslag till rådets förordning om äkthetskontroll av euromynt och hantering av euromynt som inte är lämpliga för cirkulation⁽¹⁾ (nedan kallat *förslaget till förordning*).

ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundas på artikel 123.4 tredje meningen i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och på artikel 105.4 första strecksatsen i fördraget, tillsammans med artikel 106.2 i fördraget, eftersom förslaget till förordning rör de tekniska specifikationerna för euromynten. I enlighet med artikel 17,5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

Allmänna kommentarer

Genom förslaget till förordning omsätts den skyldighet som åläggs kreditinstitut och andra inrättningar som omfattas av artikel 6 i rådets förordning (EG) nr 1338/2001 av den 28 juni 2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfälskning⁽²⁾ när det gäller att se till att euromynt som de mottagit och som de avser att åter sätta i omlopp äkthetskontrolleras och att förfälskningar upptäcks. ECB har antagit jämförbara åtgärder vad gäller samma instituts skyldigheter att äkthetskontrollera eurosedlar enligt rådets förordning (EG) nr 1338/2001. Genom att ha jämförbar lagstiftning på plats för institut som deltar i distributionen av eurosedlar och euromynt till allmänheten minskar de risker som förfälskningar av eurosedlar och mynt utgör för den gemensamma valutan.

Inom ramen för förslaget till förordning har kommissionen valt att vidareutveckla befintliga rutiner och befintlig utrustning för myntsortering som tagits fram enligt kommissionens rekommendation av den 27 maj 2005 om äkthetskontroll av euromynt och hantering av euromynt som inte är lämpliga för cirkulation⁽³⁾, vilket är det bästa sättet att säkerställa att den goda praxis som etablerats på området bibehålls och de nya reglerna kan genomföras på ett effektivt sätt.

Hanteringsavgifter

Utan hinder av vad som sägs i artikel 8.2 och 8.4 i förslaget till förordning, enligt vilken medlemsstaterna under vissa förutsättningar får bestämma om undantag från hanteringsavgifter, ifrågasätter ECB huruvida en hanteringsavgift på 5 procent av värdet av de euromynt som inte är lämpliga för cirkulation främjar syftet med förslaget till förordning, vilket är att ålägga medlemsstaterna en skyldighet att ta euromynt som inte är lämpliga för cirkulation ur omlopp. Såsom framgår av skäl 4 i förslaget till förordning medför euromynt som inte är lämpliga för cirkulation att de blir "svårare att använda" och detta "kan skapa förvirring bland användarna i fråga om myntens äkthet". Euromynt som inte är lämpliga för cirkulation ska dras in för att säkerställa att euromynt kan äkthetskontrolleras på ett säkert sätt och risken för förfälskningar minskar. ECB anser att utbetalning av ersättning för euromynt eller utbyte av euromynt som inte är lämpliga för cirkulation som huvudregel bör ske utan att någon hanteringsavgift tas ut. Såsom framgår av tidigare ECB-yttranden strider uttagandet av en avgift mot själva grundidén med ett lagligt betalningsmedel som innebär att det allmänna ska växla in det lagliga betalningsmedlet till nominellt värde⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ KOM(2009) 459 slutlig.

⁽²⁾ EGT L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 184, 15.7.2005, s. 60.

⁽⁴⁾ Se yttrande CON/2009/52. Alla ECB:s yttranden finns på ECB:s webbplats <http://www.ecb.europa.eu>

ECB anser dock att en hanteringsavgift på 15 procent är godtagbar om det rör sig om stora mängder mynt som inte är lämpliga för cirkulation och som ska kontrolleras p.g.a. anomaliteter eller avvikelser från specifikationen, såsom avses i artikel 9 i förslaget till förordning.

ECB:s ändringsförslag framgår av bilagan och åtföljs av en förklaring.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 16 november 2009.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

BILAGA

Ändringsförslag

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Ändring 1

Artikel 3.1 i förslaget till förordning

Artikel 3	Artikel 3
"1. Inrättningarna ska se till att de euromynt som de mottagit och som de avser att åter sätta i omlopp äkthetskontrolleras. Denna skyldighet ska fullgöras a) främst genom användning av de myntsorteringsmaskiner som ingår i den förteckning över myntsorteringsmaskiner som avses i artikel 5.3, eller b) av utbildad personal."	"1. Inrättningarna ska se till att de euromynt med ett nominellt värde av 2 euro, 1 euro samt 50 cent som de mottagit och som de avser att åter sätta i omlopp äkthetskontrolleras. Denna skyldighet ska fullgöras a) främst genom användning av de myntsorteringsmaskiner som ingår i den förteckning över myntsorteringsmaskiner som avses i artikel 5.3, eller b) av utbildad personal."

Förklaring

ECB föreslår att äkthetskontrollen begränsas till mynt med ett nominellt värde på minst 50 cent (d.v.s. 2 euro, 1 euro samt 50 cent). Sannolikheten för att mynt med ett nominellt värde under 50 cent ska förfalskas är mycket låg eftersom deras värde är mycket lågt i förhållande till a) metallvärdet och b) kostnaderna för förfalskningen. Om alla mynt ska äkthetskontrolleras skulle detta innebära en belastning för inrättningarna som kanske inte motsvarar värdet på de berörda mynten.

Ändring 2

Artikel 4.1 i förslaget till förordning

Artikel 4	Artikel 4
"1. De utsedda nationella myndigheterna eller Europeiskt tekniskt och vetenskapligt centrum (ETSC) ska testa inrättningarnas myntsorteringsmaskiner genom detekteringstest. Sådana test ska utformas så att myntsorteringsmaskinerna kan avvisa de kända typerna av falska mynt och alla andra myntliknande föremål som inte uppfyller specifikationerna för äkta euromynt."	"1. Inrättningarna ska uteslutande använda sådana typer av myntsorteringsmaskiner som godkänts vid ett detekteringstest av de utsedda nationella myndigheterna eller Europeiskt tekniskt och vetenskapligt centrum (ETSC) ska testa inrättningarnas myntsorteringsmaskiner genom detekteringstest. Sådana test ska utformas så att typen av myntsorteringsmaskinerna kan avvisa de kända typerna av falska mynt, och alla andra myntliknande föremål som inte uppfyller specifikationerna för äkta euromynt samt euromynt som inte är lämpliga för cirkulation."

Förklaring

ECB anser att det är mer logiskt att kräva att inrättningarna ska använda myntsorteringsmaskiner som har godkänts vid ett detekteringstest. På så sätt skulle myntsorteringsmaskiner som har godkänts vid ett detekteringstest även kunna användas av andra inrättningar, d.v.s. varje maskintyp behöver bara testas en gång. Detta skulle också stå i bättre överensstämmelse med artikel 5 i förslaget till förordning där det stadgas att detekteringstest får genomföras i tillverkarens anläggning och att kommissionen på sin webbplats ska offentliggöra en konsoliderad förteckning över alla myntsorteringsmaskiner som testats framgångsrikt. Därutöver föreslår ECB att detekteringstest begränsas till typer av myntsorteringsmaskiner (d.v.s. maskiner som delar samma hårdvara, mjukvara och grundfunktioner) eftersom detta bör vara tillräckligt för att säkerställa att alla myntsorteringsmaskiner av samma typ uppfyller kraven i förslaget till förordning.

I artikel 2.2 i förslaget till förordning definieras dessutom euromynt som inte är lämpliga för cirkulation som euromynt som avisats under äkthetskontrollen. Därför bör det av ordalydelsen i artikel 4.1 i förslaget till förordning även klart framgå att myntsorteringsmaskiner som detekteringstestas också ska upptäcka euromynt som inte är lämpliga för cirkulation.

Kommissionens förslag

ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾**Ändring 3**

Artikel 6.3 i förslaget till förordning

Artikel 6

"3. Hur många maskiner som ska kontrolleras i varje medlemsstat under ett år beror på hur många euromynt som behandlas av dessa maskiner under årets lopp, eftersom denna mängd ska motsvara minst en tredjedel av den totala samlade nettomängden mynt som getts ut av medlemsstaten från införandet av euromynt till utgången av föregående år. Det antal maskiner som ska kontrolleras beräknas utifrån mängden av de tre högsta valörerna av de euromynt som enligt planerna ska sättas i omlopp."

Artikel 6

"3. ~~Hur många~~ **Antalet** maskiner som ska kontrolleras i varje medlemsstat under ett år **ska uppgå till 10 % av det totala antalet maskiner i den medlemsstaten eller** beror på hur många euromynt som behandlas av dessa maskiner under årets lopp, eftersom denna mängd ska motsvara minst en tredjedel av den totala samlade nettomängden mynt som getts ut av medlemsstaten från införandet av euromynt till utgången av föregående år. **I det senare fallet ska** ~~Det~~ antal maskiner som ska kontrolleras beräknas utifrån mängden av de tre högsta valörerna av de euromynt som enligt planerna ska sättas i omlopp."

Förklaring

ECB anser att medlemsstaterna bör kunna välja mellan att kontrollera maskiner på sitt territorium antingen genom att tillämpa den metod som framgår av förslaget till förordning eller genom att kontrollera en viss andel av maskinerna. Eftersom mynten cirkulerar i euroområdet kan myntströmmarna från en medlemsstat till en annan få avsevärda konsekvenser på den volym euromynt som cirkulerar i en medlemsstat. Vissa medlemsstater kan därför tänkas föredra att kontrollera maskinerna oberoende av den totala samlade nettomängden mynt som de ger ut. I båda fallen bör antalet maskiner som kontrolleras av medlemsstaterna vara tillräckligt högt för att garantera en effektiv kontroll av institutens förmåga att åkthetskontrollera euromynt.

Ändring 4

Artikel 8 i förslaget till förordning.

Artikel 8

"1. En hanteringsavgift på 5 % av värdet dras av vid utbetalning av ersättning för eller utbyte av de inlämnade euromynt som inte är lämpliga för cirkulation. Till hanteringsavgiften läggs en ytterligare avgift på 15 % av de inlämnade euromyntens värde om hela påsen eller lådan kontrolleras enligt artikel 10.

2. Medlemsstaterna får bestämma om allmänna undantag från hanteringsavgifter i fall då inlämnande juridiska eller fysiska personer samarbetar nära och regelbundet med de utsedda nationella myndigheterna genom att dra in falska euromynt och euromynt som inte är lämpliga för cirkulation.

3. Transporter och relaterade kostnader ska betalas av den inlämnande juridiska eller fysiska personen.

4. Utan att det påverkar undantaget i punkt 2 kan en juridisk eller fysisk person varje år och för varje valör slippa hanteringsavgift för högst ett kilo inlämnade euromynt ej lämpliga för cirkulation."

Artikel 8

"1. ~~En hanteringsavgift på 5 % av värdet dras av vid utbetalning av ersättning för eller utbyte av de inlämnade euromynt som inte är lämpliga för cirkulation. Till~~ **En** hanteringsavgiften läggs ~~en ytterligare avgift på 15 % av de inlämnade euromyntens värde om hela påsen eller lådan kontrolleras enligt artikel 10.2.~~ **en ytterligare avgift på 15 % av de inlämnade euromyntens värde om hela påsen eller lådan kontrolleras enligt artikel 10.2.**

2. ~~Medlemsstaterna får bestämma om allmänna undantag från hanteringsavgifter i fall då inlämnande juridiska eller fysiska personer samarbetar nära och regelbundet med de utsedda nationella myndigheterna genom att dra in falska euromynt och euromynt som inte är lämpliga för cirkulation.~~

3. ~~Transporter och relaterade kostnader ska betalas av den inlämnande juridiska eller fysiska personen.~~

4. ~~Utan att det påverkar undantaget i punkt 2 kan en juridisk eller fysisk person varje år och för varje valör slippa hanteringsavgift för högst ett kilo inlämnade euromynt ej lämpliga för cirkulation."~~

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Förklaring

Se punkten om hanteringsavgifter ovan.

Ändring 5

Artikel 14 i förslaget till förordning

Artikel 14 "Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i>. Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2012. Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen."	Artikel 14 "Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i>. Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2012. Medlemsstater som vid tidpunkten då denna förordning träder i kraft har antagit regler som genomför kommissionens rekommendation 2005/504/EG får dock fortsätta att tillämpa dessa regler under en övergångsperiod på tre år fr.o.m. den 1 januari 2012. Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen."
--	---

Förklaring

Förslaget till förordning bör göra det möjligt att under en övergångsperiod fortsätta tillämpa väl fungerande nationella lösningar baserade på kommissionens rekommendation 2005/504/EG, främst för att beakta de investeringar som gjorts i myntsorteringsmaskiner i de medlemsstater som genomfört kommissionens rekommendation.

⁽¹⁾ Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text. Genomstruken text anger de strykningar som ECB föreslår.

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 284/03)

Datum för antagande av beslutet	25.2.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 381/08
Medlemsstat	Italien
Region	Settimo Torinese
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l.
Rättslig grund	a) Deliberazione della Giunta regionale della Regione Piemonte n. 14-8219 del 18 febbraio 2008 di avvio del procedimento e relativo allegato di cui al seguente punto b). b) Accordo quadro sottoscritto in data 22 febbraio 2008 tra la Regione Piemonte, la Provincia di Torino, il Comune di Settimo Torinese, il Politecnico di Torino e Pirelli Tyre spa. c) Domanda del 25 marzo 2008 per l'ammissione a finanziamento del progetto di investimento previsto in Settimo Torinese (Torino — Italia) presentata da Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l., protocollata dalla Regione Piemonte con Prot. n. 2488, Coll 13 il 1° aprile 2008. d) Determinazione del Direttore regionale alle Attività Produttive della Regione Piemonte n. 64 del 3 aprile 2008 di «prima verifica a seguito della domanda di Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l. per l'ammissione del progetto di investimento previsto nell'Accordo» del progetto presentato, adottata in conformità alla legge regionale 22 novembre 2004, n. 34 «Interventi per lo sviluppo delle attività produttive» (legge quadro non operativa se non con ulteriori atti di formazione). e) Lettera di intenti della Regione Piemonte del 3 aprile 2008.
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Regional utveckling, Sysselsättning
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: Totalt planerat stödbelopp 7,4 miljoner EUR
Stödnivå	7,01 %
Varaktighet	till den 31.12.2011
Ekonomisk sektor	Tillverkningsindustrin

Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Piemonte Piazza Castello 165 10100 Torino TO ITALIA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	16.9.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 658/08
Medlemsstat	Belgien
Region	Bruxelles/Brussel
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Brussels Greenfields
Rättslig grund	— Ordonnance organique du 23 février 2006 fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle/Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle — Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués/Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems — Candidature de «Brussels Greenfields» au bénéfice du PO (Programme opérationnel «Objectif 2013: Investissons ensemble dans le développement urbain»)/Kandidatuur "Brussels Greenfields" voor het OP (Operationeel Programma: "Doelstelling 2013: Samen investeren in stedelijke ontwikkeling!") — Lettre du 19 janvier 2009 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale annonçant la prise en compte du projet «Brussels Greenfields» dans le cadre du PO/Brief van 19 januari 2009 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarin wordt gemeld dat het project "Brussels Greenfields" in aanmerking komt in het kader van het OP — Décision du 12 décembre 2008 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/Beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 december 2008
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 14 960 000 EUR
Stödnivå	75 %
Varaktighet	till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement/ Het Brussels Instituut voor Milieubeheer Gulledelle 100 1200 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	19.5.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 153/09
Medlemsstat	Tyskland
Region	Freistaat Bayern
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Änderung der „Richtlinie zur Förderung der Breitbanderschließung in ländlichen Gebieten (Breitbandrichtlinie)“
Rättslig grund	Art. 23, 44 Bayerische Haushaltsordnung Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK-Gesetz) Grundsätze zur Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung (ILE) — Teil B im GAKRahmenplan 2008—2011 Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Regional utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 42,75 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2010
Ekonomisk sektor	Post- och telekommunikationstjänster
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regierung von Mittelfranken Promenade 27 91522 Ansbach DEUTSCHLAND Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 84028 Landshut DEUTSCHLAND Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39 80538 München DEUTSCHLAND Regierung von Oberfranken Ludwigstraße 20 95444 Bayreuth DEUTSCHLAND Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8 93039 Regensburg DEUTSCHLAND Regierung von Schwaben Fronhof 10 86152 Augsburg DEUTSCHLAND Regierung von Unterfranken Peterplatz 9 97070 Würzburg DEUTSCHLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	22.9.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 442/09
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Garantiefaciliteit geothermie
Rättslig grund	Kaderwet EZ-subsidies- Tijdelijke Energieregeling Markt en Innovatie (TERM)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Garanti
Budget	Beräknade utgifter per år: 10 000 000 EUR
Stödnivå	60 %
Varaktighet	1.7.2009–30.6.2015
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerie van Economische Zaken/SenterNovem Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	6.10.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 466/09
Medlemsstat	Italien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Proroga del regime di ricapitalizzazione
Rättslig grund	Decreto-legge n. 185 del 28 novembre 2008 e Decreto Ministeriale attuativo
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Andra tillskott av eget kapital
Budget	—
Stödnivå	—

Varaktighet	till den 31.12.2009
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministero dell'Economia e delle Finanze
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5663 – AVIO/SECI-E/JV)****(Text av betydelse för EES)****(2009/C 284/04)**

Kommissionen beslutade den 18 november 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på italienska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5663. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**24 november 2009**

(2009/C 284/05)

1 euro =

Valuta			Kurs		
Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,4969	AUD	australisk dollar	1,6254
JPY	japansk yen	132,57	CAD	kanadensisk dollar	1,5815
DKK	dansk krona	7,4413	HKD	Hongkongdollar	11,6010
GBP	pund sterling	0,90310	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0541
SEK	svensk krona	10,3145	SGD	singaporiensk dollar	2,0738
CHF	schweizisk franc	1,5110	KRW	sydkoreansk won	1 731,62
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,1762
NOK	norsk krona	8,3765	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,2229
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3105
CZK	tjeckisk koruna	25,894	IDR	indonesisk rupiah	14 245,62
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	5,0715
HUF	ungersk forint	267,65	PHP	filippinsk peso	70,448
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	43,1625
LVL	lettisk lats	0,7091	THB	thailändsk baht	49,746
PLN	polsk zloty	4,1149	BRL	brasiliansk real	2,5791
RON	rumänsk leu	4,2665	MXN	mexikansk peso	19,3232
TRY	turkisk lira	2,2410	INR	indisk rupie	69,3890

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 284/06)

Referensnummer för statligt stöd	X 168/09
Medlemsstat	Tyskland
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Sachsen-Anhalt Artikel 87.3 a
Stödbeviljande myndighet	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-sachsen-anhalt.de
Stödåtgärdens titel	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Inanspruchnahme von Beratungsleistungen durch kleine und mittlere Unternehmen in Sachsen-Anhalt (Beratungshilfeprogramm)
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Mittelstandsförderungsgesetz (MFG) vom 27.6.2001; Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004.
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/index.php?id=pgkfnmg5kqs3
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	27.1.2009–31.12.2009
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	1,16 EUR (i miljoner)
För garantier	—
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd
Hänvisning till kommissionens beslut	—
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	E 12060 Fördergebiet Sachsen-Anhalt Nord E 42060 Fördergebiet Sachsen-Anhalt Süd — EUR 5,80 (in Mio.)

Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50 %	
Referensnummer för statligt stöd	X 169/09	
Medlemsstat	Tjeckien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Severozápad Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Ústecký kraj Krajský úřad Ústeckého kraje odbor životního prostředí a zemědělství Velká Hradební 48 400 01 Ústí nad Labem ČESKÁ REPUBLIKA http://www.kr-ustecky.cz	
Stödåtgärdens titel	Investiční podpora v souvislosti se zpracováním a uváděním zemědělských produktů na trh a technická neinvestiční podpora	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích, § 36 písm. c) a § 59 odst. 2 písm. a) Zásady poskytování finančních prostředků z rozpočtu Ústeckého kraje Program podpory směrů rozvoje zemědělství a venkova Ústeckého kraje na rok 2008 až 2013	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.kr-ustecky.cz/vismo5/zobraz_dok.asp?u=450018&id_org=450018&id_ktg=36563&archiv=0&p1=84858	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 118/08	
Varaktighet	1.1.2009–30.11.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Livsmedelsframställning, Framställning av drycker	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	7,00 CZK (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	

Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	40 %	—
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50 %	—

Referensnummer för statligt stöd	X 170/09	
Medlemsstat	Litauen	
Medlemsstatens referensnummer	LT	
Regionens namn (NUTS)	Lithuania Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt	
Stödåtgärdens titel	Ekonomikos augimo veiksmų programos 1 prioriteto „Ūkio konkurencingumui ir ekonomikos augimui skirti moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra“ priemonė „Idėja LT“	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2009 m. sausio 19 d. įsakymas Nr. 4-16 „Dėl Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. birželio 13 d. įsakymo Nr. 4-247 „Dėl Priemonės „Idėja LT“ projektų finansavimo sąlygų aprašo patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2009, Nr. 11-427)	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=336298	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	29.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,87 LTL (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 4,34 LTL (mln.)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd för tekniska genomförbarhetsstudier (artikel 32)	50 %	—

Referensnummer för statligt stöd	X 171/09	
Medlemsstat	Tjeckien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Vysočina Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Vysočina Žižkova 57 587 33 Jihlava ČESKÁ REPUBLIKA http://www.kr-vysocina.cz	
Stödåtgärdens titel	Podpora poskytování technické podpory v odvětví zemědělství	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů Program rozvoje kraje Vysočina Zásady Zastupitelstva kraje Vysočina pro poskytování finančních příspěvků na podporu zemědělství v kraji Vysočina a způsobu kontroly jejich využití č. 13/07	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.kr-vysocina.cz/vismo5/dokumenty2.asp?id_org=450008&id=1724443&p1=5411	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 83/07	
Varaktighet	27.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Livsmedelsframställning, Framställning av drycker	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	1,00 CZK (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50 %	—
Stöd till små och medelstora företags deltagande i mässor (artikel 27)	50 %	—

Referensnummer för statligt stöd	X 173/09
Medlemsstat	Italien

Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Comitato di Gestione del Frie Via Locchi 19 34123 Trieste TS ITALIA frie@mediocredito.fvg.it http://www.frie.it	
Stödåtgärdens titel	Fondo di rotazione per iniziative economiche — aiuti a finalità regionale	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Delibera del Presidente del Comitato di Gestione del FRIE del 30.12.2008 «Adeguamento dei criteri operativi del FRIE alla vigente normativa comunitaria», ratificata dal Comitato di Gestione con delibera del 26.1.2009	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.frie.it/criteri-operativi/info-general/criteri-operativi-del-comitato-f.r.i.e.html	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XR 8/07	
Varaktighet	1.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	9,00 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	15 %	20 %

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 284/07)

Referensnummer för statligt stöd	X 149/09	
Medlemsstat	Österrike	
Medlemsstatens referensnummer	Änderung/Anpassung an AGVO	
Regionens namn (NUTS)	Österreich Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Austria Wirtschaftsservice Ges.m.b.H. (und Förderungsstellen der Bundesländer bei vereinbarter Ergän Ungargasse 37 1030 Wien ÖSTERREICH http://www.awsg.at	
Stödåtgärdens titel	Jungunternehmer- und Innovationsförderung — Prämienförderung	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Bundesgesetz über besondere Förderung von kleinen und mittleren Unternehmen, BGBl. Nr. 432/1996 (KMU-Förderungsgesetz) Förderungsrichtlinie „Jungunternehmer- und Innovationsförderung für KMU — Prämienförderung“	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://rili.awsg.at/Inventory.aspx?id=1189&	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XR 2/07 Ändring XS 46/07	
Varaktighet	1.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	13,00 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Für ausgewählte Projekte Kofinanzierung im Rahmen der Operationellen Programme (EFRE-Zuschuss) — 0,70 EUR (in Mio.)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	30 %	20 %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20 %	—

Stöd för tekniska genomförbarhetsstudier (artikel 32)	75 %	—
Stöd för små och medelstora företags kostnader för industriell äganderätt (artikel 33)	100 %	—
Stöd för innovationsrådgivningstjänster och stöd för innovationsstödjande tjänster (artikel 36)	200 000 EUR	—

Referensnummer för statligt stöd	X 151/09	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Lazio Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Regione Lazio Dipartimento Economico e Occupazionale Direzione Regionale Attività Produttive Via Cristoforo Colombo 212 00147 Roma RM ITALIA http://www.regione.lazio.it	
Stödåtgärdens titel	Legge 1329/65 — Agevolazioni a favore di PMI per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Deliberazione della Giunta Regionale 967 del 22.12.2008, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio n. 3, del 21 gennaio 2009, attuativa della legge 28.11.1965, n. 1329 (c.d. «legge Sabatini») e succ. mod.	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_LAZIO/MCC_LAZIO_LEGGE_SABATINI/section_new.html	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 102/07	
Varaktighet	31.12.2008–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	10,00 EUR (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Räntesubvention	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	DOCUP Ob. 2 Lazio 2000/2006 Misura IV.1 Aiuti alle PMI — Sottomisura IV.1.5 «Sostegno agli investimenti delle PMI attraverso il fondo unico regionale» — 2,00 EUR milioni	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20 %	—

Referensnummer för statligt stöd	X 152/09	
Medlemsstat	Polen	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Poland Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 00-834 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.parp.gov.pl	
Stödåtgärdens titel	Pomoc finansowa na szkolenia udzielana przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007–2013	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 20 czerwca 2008 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. z 2008 r. Nr 111, poz. 710)	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://rcl.dokumenty.pl/D2008111071001.pdf	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	27.6.2008–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	160,30 PLN (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Direkt stöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	rozporządzenie Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw, zmienionego przez rozporządzenie (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r. – 817,53 PLN (w mln)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Särskild utbildning (artikel 38.1)	45 %	10 %
Allmän utbildning (artikel 38.2)	70 %	20 %
Referensnummer för statligt stöd	X 153/09	
Medlemsstat	Österrike	
Medlemsstatens referensnummer	—	

Regionens namn (NUTS)	Österreich Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Austria Wirtschaftsservice Ges.m.b.H Ungargasse 37 1030 Wien ÖSTERREICH http://www.awsg.at	
Stödåtgärdens titel	Jungunternehmer- und Innovationsförderung — Haftungsübernahmen	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Bundesgesetz über besondere Förderung von kleinen und mittleren Unternehmen, BGBl. Nr. 432/1996 (KMU-Förderungsgesetz) Förderungsrichtlinie „Jungunternehmer- und Innovationsförderung für KMU — Haftungsübernahmen“	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://rili.awsg.at/Inventory.aspx?id=1188&	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 45/07	
Varaktighet	1.1.2009–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	70,00 EUR (i miljoner)	
För garantier	70,00 EUR (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	—	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	30 %	20 %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20 %	—
Referensnummer för statligt stöd	X 154/09	
Medlemsstat	Polen	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Łódzki Artikel 87.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Prezydent Miasta Kutno Pl. Marszałka J. Piłsudskiego 18 99-300 Kutno POLSKA/POLAND http://www.um.kutno.pl	

Stödåtgärdens titel	Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Miasta Kutno	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Artykuł 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. Nr 121, poz. 844, z późn. zm.); Uchwała Nr X/89/07 Rady Miasta Kutno z dnia 15 maja 2007 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Miasta Kutno (Dz. Urz. Woj. Łódzkiego z 2007 r. Nr 189, poz. 1792)	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.kutno.bip-jst.pl/index.php?grupa=524409	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	5.7.2007–31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	3,00 PLN (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Skatteåtgärd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	50 %	20 %

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång för arbetsprogrammet 2010 "Människor" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration

(2009/C 284/08)

Härmed tillkännages inledningen av en ansökningsomgång för arbetsprogrammet 2010 "Människor" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013).

Förslag som rör nedanstående ansökningsomgång kan lämnas in. Tidsfrist och budget anges i texten till ansökningsomgången. Dessa offentliggörs på webbplatsen för CORDIS.

Det särskilda programmet "Människor":

Ansökningsomgångens titel	Ansökningsomgångens identifieringskod
Internationellt forskarutbyte	FP7-PEOPLE-2010-IRSES

Ansökningsomgången avser det arbetsprogram för 2010 som antagits genom kommissionens beslut C(2009) 5892 av den 29 juli 2009.

Information angående bestämmelser om ansökningsomgången, arbetsprogram och vägledning för sökande om inlämning av förslag finns på webbplatsen för CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

Ansökningsomgång för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) sjunde ramprogram för verksamhet inom området kärnteknisk forskning och utbildning

(2009/C 284/09)

Härmed tillkännages inledningen av en ansökningsomgång för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) sjunde ramprogram för verksamhet inom området kärnteknisk forskning och utbildning (2007–2011).

Förslag som rör nedanstående ansökningsomgång kan lämnas in. Tidsfrist och budget anges i texten till ansökningsomgången. Denna offentliggörs på webbplatsen för CORDIS.

Arbetsprogrammet för Euratom:

Ansökningsomgångens titel: Kärnklyvning och strålskydd

Ansökningsomgångens identifieringskod: FP7-FISSION-2010

Ansökningsomgången avser det arbetsprogram som antagits genom kommissionens beslut C(2009) 5946 av den 30 juli 2009.

Bestämmelser för ansökningsomgången samt arbetsprogram och anvisningar för inlämning av förslag finns på webbplatsen för CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Republiken Korea

(2009/C 284/10)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*).

1. Begäran om översyn

Begäran ingavs av Woongjin Chemicals Co., Ltd. ⁽²⁾ (nedan kallad *sökanden*), en exporterande tillverkare i Republiken Korea.

Begäran begränsas i omfattning till att gälla en undersökning av dumpning för sökandens del.

2. Produkt

Den produkt som är föremål för översyn är syntetstapelfibrer av polyesterar, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, med ursprung i Republiken Korea (nedan kallad *den berörda produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 5503 20 00.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 2852/2000 ⁽³⁾ på import av polyesterstapelfibrer med ursprung bland annat i Republiken Korea, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 428/2005 ⁽⁴⁾ och rådets förordning (EG) nr 412/2009 ⁽⁵⁾.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artikel 11.3 bygger på *prima facie*-bevisning som sökanden lagt fram för att de omständigheter som låg till grund för att åtgärder infördes har förändrats och att förändringarna är av bestående natur. Sökanden hävdar särskilt att företagets produktionsanläggningar har genomgått betydande strukturförändringar, vilket har lett till en avsevärt lägre dumpningsmarginal sedan införandet av de gällande åtgärderna.

Sökanden lade fram *prima facie*-bevisning för att en fortsatt tillämpning av åtgärden på dess nuvarande nivå inte längre är nödvändig för att motverka dumpning. En jämförelse mellan sökandens priser på hemmamarknaden och dess exportpriser till gemenskapen visar att dumpningsmarginalen förefaller vara avsevärt lägre än åtgärdens nuvarande nivå.

En fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, förefaller därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn och inleder därför en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna ska fortsätta, upphävas eller ändras för sökandens del.

Om det fastställs att åtgärderna bör upphävas eller ändras när det gäller sökanden, kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import av den berörda produkten från företag som inte nämns i artikel 1 i förordning (EG) nr 2852/2000, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 428/2005 och rådets förordning (EG) nr 412/2009.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till sökanden och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Uppgifterna och bevisning till stöd för dessa ska ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ F.d. Saehen Industries Inc., se EUT C 49, 28.2.2009, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 17.

⁽⁴⁾ EUT L 71, 17.3.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 125, 21.5.2009, s. 1

Kommissionen kan dessutom komma att höra berörda parter, om de lämnar in en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom tidsfristen i punkt 6 b.

6. Tidsfrister

- a) *För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter*

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och lämna eventuella andra uppgifter inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de förfarandelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

- b) *Utfrågningar*

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

7. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste inges skriftligen (inte i elektronisk form såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt ska märkas *Limited* ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas *For inspection by interested parties*.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet bli mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade blivit om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in i samband med denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽²⁾.

11. Förhørsombud

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (*Hearing Officer*) vid generaldirektoratet för handel (*GD Trade*) ingripa. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan berörda parter och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgång till handlingar i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfrister och behandling av skriftliga eller muntliga synpunkter. För närmare uppgifter och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5699 – Adecco/MPS Group)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 284/11)

1. Kommissionen mottog den 18 november 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Adecco Inc., ett helägt dotterbolag till Adecco S.A. (*Adecco*, Schweiz), på det sätt som avses i artikel 3.1 b) i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget MPS Group, Inc. (*MPS*, Förenta staterna), genom ett offentligt bud.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Adecco: Förmedlar tillfällig och fast arbetskraft på alla områden i Europa, Nord- och Sydamerika, Mellanöstern och Asien,
- MPS: Amerikanskt företag som tillhandahåller personallösningar inom områdena IT, redovisning och finansiering, rättsväsendet, konstruktion, marknadsföring och kreativ utveckling, egendom samt hälsovård. Företaget är också verksamt i vissa europeiska länder, särskilt Storbritannien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5699 – Adecco/MPS Group, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5720 – BayernLB/LBLux)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 284/12)

1. Kommissionen mottog den 18 november 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Bayrische Landesbank AöR, Tyskland, (*BayernLB*), kontrollerat av delstaten Bayern, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Banque LBLux S.A., Luxemburg, (*LBLux*), kontrolleras gemensamt av BayernLB och Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— BayernLB: Tillhandahåller allmänna banktjänster, främst i Tyskland,

— LBLux: Banktjänster till privatpersoner och företag samt finansmarknadstjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5720 – BayernLB/LBLux, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 284/10	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Republiken Korea	30
---------------	---	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 284/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5699 – Adecco/MPS Group) ⁽¹⁾	32
2009/C 284/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5720 – BayernLB/LBLux) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	33



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV